



## پشتیبانی برای مراقبین غیر والدین

ما می‌توانیم به همه مراقبین غیر والدینی که مراقبت دائم برای کودکان ارائه می‌کنند، کمک کنیم. این شامل اشخاص زیر می‌شود:

- مراقبین پدر بزرگ / مادر بزرگ
- مراقبین فاستر
- مراقبین خویشاوندی
- مراقبین غیر رسمی دیگر.

مراقبین غیر والدینی که از کودکان مراقبت می‌کنند و در یک خانه با یکی از والدین زندگی می‌کنند، معمولاً واجد شرایط برای پرداختی‌ها نیستند. اگر شما در این شرایط هستید، می‌توانید با ما تماس بگیرید تا در مورد خدماتی که برای شما موجود است، صحبت کنیم.

### Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers

Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers در اینجا حضور دارند تا به تمام مراقبین رسمی و غیر رسمی که مراقبت مداوم برای کودکان ارائه می‌دهند، کمک کنند. آنها می‌توانند به شما در موارد زیر کمک کنند:

- ترتیب دادن قرار ملاقات با کارکنان متخصص ما، مانند مددکاران اجتماعی
- گرفتن نامه ارجاع برای سایر سازمان‌ها و خدمات دولتی و اجتماعی
- دسترسی به اطلاعات و پرداختی‌های Medicare، Centrelink و Child Support.

آنها در اینجا حضور دارند تا کمک کنند، حتی اگر شما در حال حاضر به خدمات یا پرداختی‌های ما دسترسی ندارید.

شما می‌توانید با Grandparent, Foster and Kinship Carer Adviser Line به شماره **1800 245 965** تماس بگیرید یا به [servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship](http://servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship) مراجعه کنید.

اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید، به ما اطلاع دهید، و ما به صورت رایگان یک مترجم ترتیب خواهیم داد.

### کمک در دسترس است

اگر شما یکی از والدین کودکی که از او مراقبت می‌کنید نیستید، کمک در دسترس است.

#### Centrelink

#### Child Care Subsidy

Child Care Subsidy به هزینه مراقبت از کودک تایید شده کمک می‌کند.

#### Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy به بعضی از خانواده‌ها در مورد هزینه مراقبت از کودک تایید شده کمک اضافی می‌کند. اگر یکی از موارد زیر شامل شما می‌شود، ممکن است این کمک را دریافت کنید:

- پدر بزرگ یا مادر بزرگ واجد شرایطی که پرداختی کمک درآمد دریافت می‌کنید
- از پرداخت‌های کمک درآمد معینی به کار انتقال می‌یابید
- در تنگنای مالی موقت قرار دارید

همچنین اگر شما از کودکی که آسیب پذیر یا در معرض آسیب، سوء استفاده یا بی‌توجهی است، مراقبت می‌کنید، ممکن است آن را دریافت کنید. شما می‌توانید از خدمات مراقبت از کودک تان در این مورد سوال کنید چون آنها باید از طرف شما برای آن درخواست بدهند.

#### Family Tax Benefit

Family Tax Benefit به هزینه‌های بزرگ کردن یا مراقبت از کودکان کمک می‌کند. اگر شما مراقب فرزند، نوه، فرزند فاستر یا فرزندخوانده تان باشید، ممکن است آن را دریافت کنید.

## Double Orphan Pension

Double Orphan Pension به هزینه های مراقبت از کودکانی کمک می کند که:

- یتیم هستند

- در شرایط خاصی، والدین شان قادر به مراقبت از آنها نیستند.

## Assistance for Isolated Children Scheme

Assistance for Isolated Children Scheme به مراقبین دانش آموزان در سن مدرسه کمک می کند اگر آنها:

- در یک منطقه دور افتاده زندگی می کنند

- نمی توانند بطور روزانه به یک مدرسه دولتی مناسب بروند چون معلولیت یا نیازهای بهداشتی خاصی دارند.

## Foster Child Health Care Card

Foster Child Health Care Card یک کارت تخفیف است که به شما کمک می کند داروی ارزان تر و تخفیف هایی برای کودکان تحت مراقبت تان دریافت کنید.

برای واجد شرایط بودن نیازی نیست که شما یک مراقب فاستر رسمی باشید. اگر شما از کودکی مراقبت می کنید که فرزند بیولوژیکی یا فرزندخوانده شما نیست، ممکن است واجد شرایط باشید.

پرداختی های دیگر

پرداختی های دیگری برای کمک به مراقبین غیر والدینی که از یک کودک دارای معلولیت یا بیماری مراقبت می کنند، وجود دارد.

Payment and Service Finder ما به شما کمک می کند تا پرداختی های ممکن برای خانواده تان را شناسایی کنید. یا، شما می توانید با Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers ما صحبت کنید تا دریابید که آیا پرداختی های دیگری وجود دارند که شما ممکن است واجد شرایط آنها باشید.

## Medicare

شما می توانید مزایای Medicare را برای کودکی که از او مراقبت می کنید، مطالبه کنید. آنها نیازی به ثبت نام شدن در کارت Medicare شما ندارند. برای مطالبه مزایای Medicare برای آنها، شما باید فاکتور یا رسیدی به نام خودتان و نام کودک که به عنوان بیمار ذکر شده است، به ما ارائه دهید. همچنین شما باید شماره کارت Medicare کودک را ارائه دهید. در مواردی که شماره کارت Medicare ناشناخته است و مطالبه در مطب بررسی می شود، متخصص بهداشتی می تواند با تماس گرفتن با ما، شماره کارت Medicare کودک را دریافت کند.

وقتی که شما هزینه های پزشکی خارج از بیمارستان زیادی را متحمل شده اید، Medicare Safety Net ممکن است به شما کمک کند تا بعضی از این هزینه ها را پوشش دهید. برای واجد شرایط بودن بمنظور دریافت مزایای Medicare Safety Net برای کودکی که تحت مراقبت تمام وقت شما است، شما باید دارای اختیار قانونی برای کودک باشید و کودک باید در Safety Net خانواده شما ثبت شود. Pharmaceutical Benefits Scheme (PBS) Safety Net نیز می تواند به خانواده شما در مورد هزینه بعضی از داروها کمک کند.

## Child support

اگر شما از کودکی مراقبت می کنید و پدر یا مادر نیستید، ممکن است از هر دو والدین child support (حمایت از کودک) دریافت کنید. هر گونه حمایت از کودکی که شما دریافت می کنید می تواند بر میزان دریافت Family Tax Benefit (FTB) Part A شما تأثیر بگذارد.

## برای اطلاعات بیشتر

- برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی به آدرس های زیر مراجعه کنید

- [servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship](http://servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship)

- [servicesaustralia.gov.au/nonparentcarers](http://servicesaustralia.gov.au/nonparentcarers)

- به [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](http://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) مراجعه کنید، که در آن می توانید اطلاعات را به زبان خودتان بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید

- با **131 202** تماس بگیرید تا درباره پرداختی ها و خدمات Centrelink به زبان خودتان با ما صحبت کنید.

- برای Medicare با **132 011** و برای Child Support با **131 272** تماس بگیرید. اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید به ما اطلاع دهید و ما به صورت رایگان آن را ترتیب خواهیم داد
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: تماس های تلفنی از تلفن خانه تان با شماره های "13" از هر نقطه استرالیا نرخ ثابتی دارد. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفنی متفاوت باشد. تماس با شماره های "1800" از تلفن منزل تان رایگان است. تماس های تلفن های همراه و عمومی ممکن است زمان بندی شده و با نرخ بالاتری حساب شوند.

### **سلب مسئولیت**

اطلاعات موجود در این نشریه فقط به عنوان راهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این وظیفه شماست که تصمیم بگیرید که آیا می خواهید درخواست پرداختی کنید و با توجه به شرایط خاص خود اقدام به انجام یک درخواست نمائید.



## Support for non parent carers

We can help all non parent carers who provide ongoing care for children. This includes:

- grandparent carers
- foster carers
- kinship carers
- other informal carers.

Non parent carers who are caring for children and live in the same house as a parent are generally not eligible for payments. If you are in this situation you can call us to discuss the services available to you.

### Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers

Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers are here to help all formal and informal carers who provide ongoing care for children. They can help you with:

- arranging appointments with our specialist staff, such as social workers
- getting a referral to other government and community organisations and services
- accessing Centrelink, Medicare, and Child Support information and payments.

They are here to help, even if you are not currently accessing services or payments from us.

You can contact the Grandparent, Foster and Kinship Carer Adviser Line on **1800 245 965** or go to **[servicessaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship](https://servicessaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship)**

If you need an interpreter let us know, and we will arrange one for free.

### Help available

There is help available if you are not the parent of the child you care for.

#### Centrelink

##### Child Care Subsidy

Child Care Subsidy helps with the cost of approved child care.

##### Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy gives some families extra help with the cost of approved child care.

You may get it if you are any of the following:

- an eligible grandparent or great grandparent getting an income support payment
- transitioning from certain income support payments to work
- in temporary financial hardship

You may also get it if you are caring for a child who is vulnerable or at risk of harm, abuse or neglect. You can ask your child care service about this as they need to apply for it on your behalf.

##### Family Tax Benefit

Family Tax Benefit helps with the costs of raising or caring for children. You may get it if you are the carer of your child, grandchild, foster child or adopted child.

## Double Orphan Pension

Double Orphan Pension helps with the costs of caring for children who:

- are orphans
- are unable to be cared for by their parents in certain circumstances.

## Assistance for Isolated Children Scheme

Assistance for Isolated Children Scheme helps carers of school aged students if they either:

- live in an isolated area
- can't go to an appropriate state school daily because they have disability or special health needs.

## Foster Child Health Care Card

Foster Child Health Care Card is a concession card that helps you get cheaper medicine and some discounts for children in your care.

You don't need to be a formal foster carer to be eligible. You may be eligible if you care for a child who is not your biological or adopted child.

## Other payments

There are other payments to help non parent carers who provide care for a child with a disability or a medical condition. Our Payment and Service Finder helps you identify possible payments for your family. Or, you can speak to our Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers to find out if there are other payments you may be eligible for.

## Medicare

You can claim Medicare benefits for a child you are caring for. They do not need to be registered on your Medicare card. To claim Medicare benefits for them, you need to provide us with an invoice or receipt in your name with the child listed as the patient. You will also need to provide the child's Medicare card number. Where the Medicare card number is unknown and the claim is processed at the practice, the health professional can obtain the child's Medicare card number by contacting us.

Where you have incurred high out-of-hospital medical expenses, the Medicare Safety Net may help you cover some of these costs. To be eligible to receive Medicare Safety Net benefits for a child, who is in your full time care, you must have legal authority for the child and the child must be registered in your Safety Net family. The Pharmaceutical Benefits Scheme (PBS) Safety Net can also help your family with the cost of some medicines.

## Child support

If you care for a child and are not the parent, you may get child support from both parents. Any child support you receive can affect how much Family Tax Benefit (FTB) Part A you get.

## For more information

- for more information in English go to
  - [servicessaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship](https://servicessaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship)
  - [servicessaustralia.gov.au/nonparentcarers](https://servicessaustralia.gov.au/nonparentcarers)
- go to [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language

- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## **Disclaimer**

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.